

ВЕТЕРИНАРНО САНИТАРЕН СЕРТИФИКАТ
HEALTH CERTIFICATE

Дел 18.17

За производи од јајца (ПЈ), за испраќање во или транзит низ Република Северна Македонија
For egg products (EP), for dispatch to or for transit through the Republic of North Macedonia

Земја/Country		Ветеринарно Здравствен Сертификат за Република Северна Македонија /Veterinary Certificate to Republic of North Macedonia							
Дел I: Детали за испратената пратка Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a				
			I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority						
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority						
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.		I.6.						
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code	
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number		I.12.				
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure						
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион /Aeroplane <input type="checkbox"/> Брод /Ship <input type="checkbox"/> Железнички вагон /Railway wagon <input type="checkbox"/> Средство за патен сообраќај /Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> /Друго <input type="checkbox"/>		I.16. Влезен ВИМ на ГП во РСМ /Entry VIP in RNM		I.17. Бр. на ЦИТЕС /No(s) of CITES				
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)						
	I.21. Температура на производот /Temperature of the product Собна <input type="checkbox"/> Разладено <input type="checkbox"/> Смрзнато <input type="checkbox"/> /Ambient /Chilled /Frozen		I.20. Количество /Quantity		I.22. Број на пакувања /Number of packages				
I.23. Идентификација на контејнер/Број на плomba /Identification of container/Seal number		I.24. Вид на пакување /Type of packaging							
I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:		Исхрана на луѓе/Human consumption <input type="checkbox"/>							
I.26.		I.27. За увоз или влез во РСМ /For import or admission into RNM <input type="checkbox"/>							
I.28. Идентификација на стоките. /Identification of the commodities. Видови (Научно име) /Species (Scientific name)		Природа на стоката /Nature of commodity		Одобрен број на објектот /Approval number of the establishment		Број на пакувања /Number of packages		Нето тежина /Net weight	
		Погон за преработка /Manufacturing plant		Ладилник /Cold store					

	Земја/Country		Производи од јајца (EP) egg products	
	II. Податоци за здравствената состојба /Health information	II.a. Certificate reference number /Референтен број на сертификатот	II.b.	
Дел II: Сертификација Part II: Certification	II.1. Animal health attestation Потврда за здравјето на животните Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдува дека производите од јајца опишани во овој сертификат се произведени од јајца кои потекнуваат од објект кој на денот на пополнување на овој сертификат е слободен од високо патогениот птичји грип како што е опишано во Законот за ветеринарно здравство односно еквивалентната Регулатива (EC) No 798/2008 и / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the egg products described in this certificate were produced from eggs coming from an establishment which at the date of issue of the certificate is free from highly pathogenic avian influenza as defined in Law on veterinary health and/or equivalent Regulation (EC) No 798/2008 and			
	(?) II.1.1 или/ either	[во радиус од 10 км кое вклучува и територија на соседната земја, нема појава на високо патогениот вирус на причији грип или Њукаселска болест најмалку во период од изминатите 30 дена.] /[within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighboring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days,]		
	(?) II.1.1 или/ or	[производите од јајца се обработени: /[the egg products were processed:		
	(?) или/ either	[течните белки се обработени:] /[liquid egg white was treated:]		
	(?) или/ either	[на 55,6°C за 870 секунди] /[with 55,6°C for 870 seconds.]		
	(?) или/ or	[на 56,7°C за 232 секунди] /[with 56,7°C for 232 seconds.]		
	(?) или/ or	[10% осолена жолчка е третирана на 62,2 за 138 секунди] /[10% salted yolk was treated with 62,2 for 138 seconds.]		
	(?) или/ or	[сувата белка е третирана:] /[dried egg white was treated:		
	(?) или/ Either	[на 67°C за 20 часа.] /[with 67°C for 20 hours.]		
	(?) или/ or	[на 54,4°C за 513 часа. /[with 54,4°C for 513 hours.]		
	(1) или/ or	[целите јајца се третирани најмалку: [whole eggs were at least treated:		
	(1) или/ either	[на 60°C за 188 секунди.] [with 60 °C for 188 seconds.]		
	(1) или/ or	[комплетно приготвени.] [completely cooked.]		
	(1) или/ or	[мешавина од цели јајца е третирана најмалку: [whole egg blends were at least treated:		
	(1) или/ either	[на 60°C за 188 секунди.] [with 60 °C for 188 seconds.]		
	(1) или/ or	[на 61.1 °C за 94 секунди.] [with 61.6 °C for 94 seconds.]		
	(1) или/ or	[комплетно приготвени.] [completely cooked.]		
	(1) II.1.2 или/ or	[во радиус од 10 км кое вклучува и територија на соседната земја, нема појава на Њукаселска болест најмалку во период од изминатите 30 дена.] /[within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighboring country, there has been no outbreak of Newcastle disease for at least the previous 30 days,]		
	(1) III.1.2	Од аспект на присуството на Њукаселска болест, производите од јајца се обработени:/with respect to the presence of Newcastle disease the egg products were processed:		
	(1) или/ either	[течната белка е третирана: /[liquid egg white was treated:		
	(1) или/ either	[на 55 °C за 2278 секунди] [with 55 °C for 2 278 seconds.]		
	(1) или/ or	[на 57°C за 986 секунди] [with 57 °C for 986 seconds.]		
	(1) или/ or	[на 59°C за 986 секунди] [with 59 °C for 986 seconds.]		
	(1) или/ or	[10% солена жолчка е третирана на 55°C за 176 секунди.] [10% salted yolk was treated with 55 °C for 176 seconds.]		
	(1) или/ or	[сувата белка е третирана на 57°C за 50.4 часа.] [dried egg white was treated with 57 °C for 50.4 hours.]		
	(1) или/ or	[целите јајца се третирани најмалку: [whole eggs were at least treated:		
(1) или/ either	[на 55 °C за 2521 секунди] [with 55 °C for 2 521 seconds.]			
(1) или/ or	[на 57°C за 1 596 секунди] [with 57 °C for 1 596 seconds.]			
(1) или/ or	[на 59°C за 674 секунди] [with 59 °C for 674 seconds.]			

	(1) или/ or	[комплетно приготвени.] [completely cooked.]
	II.2. II.2.1. II.2.2. II.2.3. II.2.4. II.2.5. II.2.6.	Потврда за здравствената исправност /Public Health attestation <p>Јас, долупотпишаниот официјален доктор по ветеринарна медицина изјавувам дека сум запознаен со релевантните одредби на Законот за безбедност на храната односно еквивалентните Регулации (ЕК) Бр. 178/2002, (ЕК) Бр. 852/2004 и (ЕК) Бр. 853/2004 и со ова потврдувам дека производите од јајца опфатени со овој сертификат се добиени во согласност со тие услови, и дека:</p> <p>I, the undersigned official veterinarian/official inspector declare that I am aware of the relevant provisions of the Law on food safety and/or equivalent Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004 and hereby certify that the egg products described in this certificate has been obtained in accordance with those requirements, and in particular that:</p> <p>II.2.1. потекнуваат од објект(и) кој(и) имплементираат програма заснована на HACCP принципите во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулација (ЕК) Бр. 852/2004; /they come from (an) establishments(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with the Law on food safety and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004;</p> <p>II.2.2. произведени се од сировина кој одговара на барањата од Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел X, Поглавје II (II) од Анекс III на Регулацијата (ЕК) Бр. 853/2004; /they have been produced from raw material which meets the requirements of Book of Rules on specific requirements for food of animal origin and/or equivalent Section X, Chapter II (II) of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</p> <p>II.2.3. произведени се во согласност со хигиенските услови поставени во Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел X, Поглавје II (III) од Анекс III на Регулацијата (ЕК) Бр. 853/2004; /they have been manufactured in compliance with the hygiene requirements laid down in the Book of rules special requirements for food of animal origin and/or equivalent Section X, Chapter II (III) of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</p> <p>II.2.4. ги задоволуваат аналитичките спецификации од Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел X, Поглавје II (IV) од Анекс III на Регулацијата (ЕК) Бр. 853/2004 и релевантните критериуми од Регулацијата (ЕК) Бр. 2073/2005 за микробиолошките стандарди за храна; /they satisfy the analytical specifications in the Book of rules special requirements for food of animal origin and/or equivalent Section X, Chapter II (IV) of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the relevant criteria in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;</p> <p>II.2.5. означено е со идентификациона ознака во согласност со Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел I од Анекс II и Дел X, Поглавје II (V) од Анекс III на Регулацијата (ЕК) Бр. 853/2004; /they have been marked with an identification mark in accordance with Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin and/or equivalent Section I of Annex II and Section X, Chapter II (V) of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</p> <p>II.2.6. гаранциите кои се однесуваат на живите животни и нивните производи обезбедени од страна на плановите за контрола на резидуи кои се во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Директива 96/23/ЕК и посебно со Членот 29, се исполнети. /the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with the Law on food safety and/or equivalent Directive and/or equivalent 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof are fulfilled.</p>
	Забелешки /Note Дел I: /Part I:	<ul style="list-style-type: none"> - Рамка I.8: Наведете го кодот на зоната или името на одделот на потекло, доколку е потребно, а ако што е утврдено со кодот во колона 2, Дел 1 од Анекс I од Регулацијата (ЕК) Бр 798/2008. /Box I.8: Provide the code for the zone or the name of the compartment of origin, if necessary, as defined under code in column 2, Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008. - Рамка I.11: Име, адреса и одобрен број на објектот кој испраќа. /Box I.11: Name, address and approval number of establishment of dispatch. - Рамка I.15: Наведете го регистрацискиот број(еви) на железничките вагони и камиони, имињата на бродовите и, ако е познато, бројот на авионските летови. Во случај на превоз во контејнери или кутии, вкупниот број на истите и нивните регистрациски броеви и каде што има сериски број на пломбата треба да се наведе во рамката I.23. /Box I.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23. - Рамка I.19: Употребувајте го соодветниот HS код: 04.08 или 21.06.10. /Box I.19: use the appropriate HS code: 04.08 or 21.06.10. - Рамка I.28: природа на пратката: означи го процентот на содржина на јајца. /Box I.28: nature of commodity: specify the Egg content percentage. Дел II: /Part II:
	(1) Прецртај соодветно. /Keep as appropriate.	Официјален ветеринар /Official veterinarian: Име (со печатни букви): /Name (in capitals): Датум: /Date: Печат: /Stamp: Квалификации и титула: /Qualification and title: Потпис: /Signature: